

相談申込書 Formulário de consulta						様式4	
記入者 Registrante		本人と続柄 Relação		記入日 Data	年 ano	月 mês	日 dia
ふりがな				生年月日 (西暦) Data de nascimento	年 ano	月 mês	日 dia
本人 氏名 Nome do paciente			男・女 Masc Fem		年 ano	月 mês	日 dia
住所 Endereço	〒 浜松市 区			TEL:			
				FAX:			
所属 Ocupação	(学校・施設・勤務先) escola, repartição, local de trabalho			かかりつけ医 現在の受診先 Médico que consulta			
家族構成 Família	続柄 relação	氏名 Nome	生年月日 data de nascimento	同居・別居 mora junto/separado	職業・学校等 profissão・escola	備考 Obs.	
相談したい内容(いつ頃からどんなことに困っているか。面接でお話したいこと等。) Assunto da consulta(desde quando e quais problemas está tendo? O que gostaria de falar na consulta?)							
相談にあたり希望すること O que deseja conversar na consulta				ルピロを知ったきっかけは何でしたか Como conheceu o Rupiro?			
<input type="checkbox"/>	発達障害について sobre transtorno de desenvolvimento			<input type="checkbox"/>	園・学校 pela creche/escola		
<input type="checkbox"/>	対応方法について sobre como lidar			<input type="checkbox"/>	保健センター pelo Centro de Saúde		
<input type="checkbox"/>	検査を受けたい quero fazer teste			<input type="checkbox"/>	ネット pela Internet		
<input type="checkbox"/>	病院を受診したい quero fazer consulta médica			<input type="checkbox"/>	病院 pelo hospital		
<input type="checkbox"/>	他機関との連携 cooperação de outras instituições			<input type="checkbox"/>	知人 por conhecidos		
<input type="checkbox"/>	その他() outros			<input type="checkbox"/>	その他() outros		

※相談申込書、アンケートについては、お答えいただける範囲で構いません。

記入していただいた情報は、当センターでの支援以外での目的で利用することはありません。

Quanto ao questionário, não se importe se não puder responder. As informações fornecidas serão usadas somente com a finalidade de ajudar no suporte em nosso centro.



共通アンケートNO. 1 questionário 1		氏名 Nome			
相談・療育歴 consultas. historico de reabilitação	療育機関・相談支援事業所等 Nome do local de consulta(Centro de saúde, instituição de reabilitação, escritório de consulta e apoio,etc)	相談期間 período das consultas	相談内容 Assunto da consulta		
(精神・身体含) mental.físico	病院名 Nome do Hospital	通院期間 período de visitas médicas	疾患名・通院状況 nome da doença · situação das consultas		
通院歴 histórico de visitas médicas					
発達障害の診断 Diagnóstico de transtorno de desenvolvimento	診断機関・担当医 Diagnóstico·Médico responsável	時期 período	診断名・通院状況 Diagnóstico·situação das consultas		
現在服薬中の薬があるようでしたら、お書きください。Há algum medicamento que esteja usando? Escreva por favor					
薬品名 remédio			どんな症状に対して para que sintoma		
薬品名 remédio			どんな症状に対して para que sintoma		
薬品名 remédio			どんな症状に対して para que sintoma		
お答えできる範囲でご記入ください。Por favor, preencha o quanto puder					
家族など身近な方で下記の疾患・障害の方はありますか。 Há alguém da família ou parente que se encaixa em alguma opção?					
<input type="checkbox"/>	知的障害 deficiência intelectual	()	<input type="checkbox"/>	発達障害 transtorno de desenv.	()
<input type="checkbox"/>	てんかん epilepsia	()	<input type="checkbox"/>	脳性まひ paralisia cerebral	()
<input type="checkbox"/>	神経疾患 transtorno neurológico	()	<input type="checkbox"/>	精神疾患 transtorno psiquiátrico	()
<input type="checkbox"/>	先天性視覚障害 deficiência visual congênita	()	<input type="checkbox"/>	先天性聴覚障害 deficiência auditiva congênita	()
今まで利用されている福祉サービスがあれば、○をつけてください。 Se houver algum serviço de bem estar usado até agora circule -o por favor					
手帳(精神・療育・身体) caderneta (mental, reabilitação, físico) ・ 自立支援医療制度 apoio à independência ・ 障害基礎年金 pensão básica por invalidez ・ 障害厚生年金 pensão por invalidez 福祉サービス(具体的に: outros serviços específicos de bem estar:) ・ その他 outros ()					
現在の一日の過ごし方を時間に沿ってご記入ください(起床時間、就寝時間等)。 Preencha a forma como passa o dia de acordo com os horários (hora de acordar, hora de dormir, etc)					
6 8 10 12 14 16 18 20 22 24 2 4					

共通アンケートNO.2 questionário 2				氏名 Nome				
周産期 Perinatal	妊娠中・産前 産後の経過 gravidez, pré-natal, antes e após o parto	妊娠中、産前産後、お母さんやお子さんの心身の状態で、気になることはありましたか。 Houve alguma preocupação com o estado da mãe ou da criança durante a gravidez, antes ou após o parto?						
	tal	妊娠期間 妊娠 ()週 tempo de gravidez semanas	出生時体重 ()g peso ao nascer	出生時身長 ()cm altura ao nascer				
I n f ã n c i a	首のすわり firmou pescoço	か月 meses	寝返り virou-se	か月 meses	ずりばい arrastou-se	か月 meses	はいはい engatinhou	か月 meses
	おすわり sentou-se	か月 meses	つかまり立ち ficou de pé com apoio	か月 meses	つたい歩き andou com apoio	か月 meses	一人歩き andou sozinho	か月 meses
	あやすと笑う reagiu rindo	か月 meses	人見知り estranhou	か月 meses	後追い seguiu	か月 meses	模倣 imitou	か月 meses
意味のある言葉 palavra com sentido 歳anos か月meses どんな言葉 quais palavras ()								
1歳になる前(0歳児)のお子さんについて、気になったことがありましたら、チェックをつけてください。 Se teve quaisquer dessas preocupações antes de 1 ano de idade, favor marcar.								
<input type="checkbox"/> 人のいる方向に目を向けなかった Não olhava na direção de outra pessoa <input type="checkbox"/> 母を目線で追わなかった Não seguia com o olhar o movimento da mãe <input type="checkbox"/> 母の顔を見ても笑顔を見せなかった Não sorria ao ver o rosto da mãe <input type="checkbox"/> 人見知りをしなかった Não estranhava outras pessoas <input type="checkbox"/> 人見知りが強かった Estranhava fortemente outras pessoas <input type="checkbox"/> あやしても喜ばなかった Não se acalmava ao ser ninado ou carregado <input type="checkbox"/> おとなしくて手がかからない子だった Era calmo e não deu trabalho <input type="checkbox"/> 母乳、ミルク、離乳食を欲しがらなかった Não queria leite materno, mamadeira ou comida <input type="checkbox"/> ひとりの方が機嫌が良かった Preferia ficar sozinho <input type="checkbox"/> 「いないいないばー」など真似をしなかった Não imitava a brincadeira de esconder o rosto <input type="checkbox"/> おもちゃへの興味が少なかった Tinha pouco interesse em brinquedos <input type="checkbox"/> 睡眠が不規則だった(夜泣き・寝すぎるなど) Tinha sono irregular(choro noturno, dormir muito) <input type="checkbox"/> 初めての場所や慣れない雰囲気により Ficava de mau humor em lugares ou ambientes <input type="checkbox"/> 不機嫌になった que não era acostumado <input type="checkbox"/> 発声や喃語やことばが少なかった Falava ou balbuciava pouco <input type="checkbox"/> その他 outros								
乳 幼 児 期	3~4か月児健 診Exame de 3 ~4meses	順調・経過観察 sem problema・acompanhando		9~10か月児 健診Exame de 9~10meses	順調・経過観察 sem problema・acompanhando			
		内容: Conteúdo:			内容: Conteúdo:			
	1歳6か月児 健診Exame de 1ano e meio	順調・経過観察 sem problema・acompanhando		3歳児健診 Exame infantil de 3 anos	順調・経過観察 sem problema・acompanhando			
	内容: Conteúdo			内容: Conteúdo:				
お子さんについて、今までに気になったことがありましたら、チェックをつけてください。Se até o momento a criança tiver apresentando quaisquer destes itens, favor marcar								
<input type="checkbox"/> 親から平気で離れる se separa dos pais sem problema <input type="checkbox"/> 視線が合いにくい Não faz contato visual <input type="checkbox"/> 広い場所で走り出す Corre em lugares espaçosos <input type="checkbox"/> オウム返しをする Repete o que ouve <input type="checkbox"/> 名前を呼んでも振り向かない Mesmo que chame pelo nome não se vira <input type="checkbox"/> 奇妙な動作やしぐさをする Apresenta gestos ou comportamentos estranhos <input type="checkbox"/> ことばがなかなか増えない A fala não se desenvolve <input type="checkbox"/> こだわりがある(物や場所、順序など) É sistemático(com coisas, lugares, ordem) <input type="checkbox"/> パニック、かんしゃくが激しい Faz birra ,entra em pânico <input type="checkbox"/> 興味のかたよりのある Só se interessa pelo que gosta <input type="checkbox"/> 手先が不器用 É desajeitado com as mãos <input type="checkbox"/> トイレの自立が遅い Está lento para deixar as fraldas <input type="checkbox"/> チックがある Tem tiques <input type="checkbox"/> 爪かみがある Rói as unhas <input type="checkbox"/> 感覚が過敏または鈍感 Tem sensibilidade ou insensibilidade sensorial <input type="checkbox"/> その他 Outros ()								
好きな遊びや興味関心のあることは何ですか。Qual a brincadeira preferida ou interesses?								

共通アンケート NO. 3 questionário 3						氏名 Nome	
園 Creche ou Jardim da Infância	園名 Nome do creche	通園期間 Período que frequentou		園名 Nome da creche	通園機関 Período que frequentou		
		年 月 ~ 年 月 ano mes ~ ano mes			年 月 ~ 年 月 ano mês ~ ano mês		
	園への通園状況 frequência	ほぼ毎日登園 todos os dias		休みがち tende a faltar	その他 outros()		
	友達との関係 relação com os amigos	良い bom	普通 normal	トラブルが多い tem muitos problemas	孤立がち tende a ficar isolado		
	園での様子 como é a criança na creche						
	その他(興味、関心がある事、困り事等) outros(preferências, interesses, problemas)						
小学校 Escola Fundamental I	学校名 Nome da escola	通学期間 período que frequentou		学校名 Nome da escola	通学期間 período que frequentou		
		年 月 ~ 年 月 ano mês ~ ano mês			年 月 ~ 年 月 ano mês ~ ano mês		
	学校への通学状況 frequência	ほぼ毎日登校 todos os dias		休みがち tende a faltar	その他 outros()		
	友達との関係 relação com os amigos	良い bom	普通 normal	トラブルが多い tem muitos problemas	孤立がち tende a ficar isolado		
	学校での様子(学習状況含む) estado da criança na escola(incluindo aprendizagem)						
	その他(興味、関心がある事、困り事等) outros(preferências, interesses, problemas)						
中学校 Escola Fundamental 2	学校名 Nome da escola	通学期間 período que frequentou		学校名 Nome da escola	通学期間 período que frequentou		
		年 月 ~ 年 月 ano mês ~ ano mês			年 月 ~ 年 月 ano mês ~ ano mês		
	学校への通学状況 frequência	ほぼ毎日登校 todos os dias		休みがち tende a faltar	その他 outros ()		
	友達との関係 relação com os amigos	良い bom	普通 normal	トラブルが多い tem muitos problemas	孤立がち tende a ficar isolado		
	学校での様子(学習状況含む) estado da criança na escola(incluindo aprendizagem)						
	その他(興味、関心がある事、困り事等) outros(preferências, interesses, problemas)						
高校 Ensino Médio	学校名 Nome da escola	通学期間 período que frequentou		学校名 Nome da escola	通学期間 período que frequentou		
		年 月 ~ 年 月 ano mês ~ ano mês			年 月 ~ 年 月 ano mês ~ ano mês		
	学校への通学状況 frequência	ほぼ毎日登校 todos os dias		休みがち tende a faltar	その他 outros ()		
	友達との関係 relação com os amigos	良い bom	普通 normal	トラブルが多い tem muitos problemas	孤立がち tende a ficar isolado		
	学校での様子(学習状況含む) estado da criança na escola(incluindo aprendizagem)						
	その他(興味、関心がある事、困り事等) outros(preferências, interesses, problemas)						

アンケート(成人用)
questionário (adultos)氏名
Nome

大学・ 専門学校等 Faculdade- Escola Técnica	学校名 Universidade/Escola	通学期間 período que frequentou	学校名 Universidade/Escola	通学期間 período que frequentou
		年 月～ 年 月 ano mês～ ano mês		年 月～ 年 月 ano mês～ ano mês
		年 月～ 年 月 ano mês～ ano mês		年 月～ 年 月 ano mês～ ano mês
	学校への通学状況 frequência	ほぼ毎日通学 quase todos os dias	休みがち tende a faltar	その他() outros
	友達との関係 relação com os amigos	良い bom	普通 normal	トラブルが多い tinha muitos problemas
	学習状況(好きな科目、苦手な科目、成績や授業態度等) situação da aprendizagem(matérias favoritas, matérias com dificuldade, notas, atitudes em classe)			
	その他(興味、関心がある事、困り事等) outros(preferências, coisas que gosta, problemas)			
職歴 Histórico de trabalho	勤務先 local de trabalho	期間 período que trabalhou	仕事内容 conteúdo do trabalho	その他(退職理由等) outros(motivo de saída, etc)
		年 月～ 年 月		
		年 月～ 年 月		
		年 月～ 年 月		
		年 月～ 年 月		
		年 月～ 年 月		
		年 月～ 年 月		
仕事を始めてから特に困るようになったことはありますか。(スケジュール管理、人間関係、など) Você já teve algum problema específico desde que começou a trabalhar? (gerenciamento de agenda, relacionamentos, etc)				
現在、体調面で気になることがあるようでしたらご記入ください。(睡眠、食欲、疲れがとれない、など) Se tiver alguma dúvida em relação a sua condição física, escreva por favor(sono, apetite, cansaço, etc)				